

Jazyk: Slovenčina

Návod

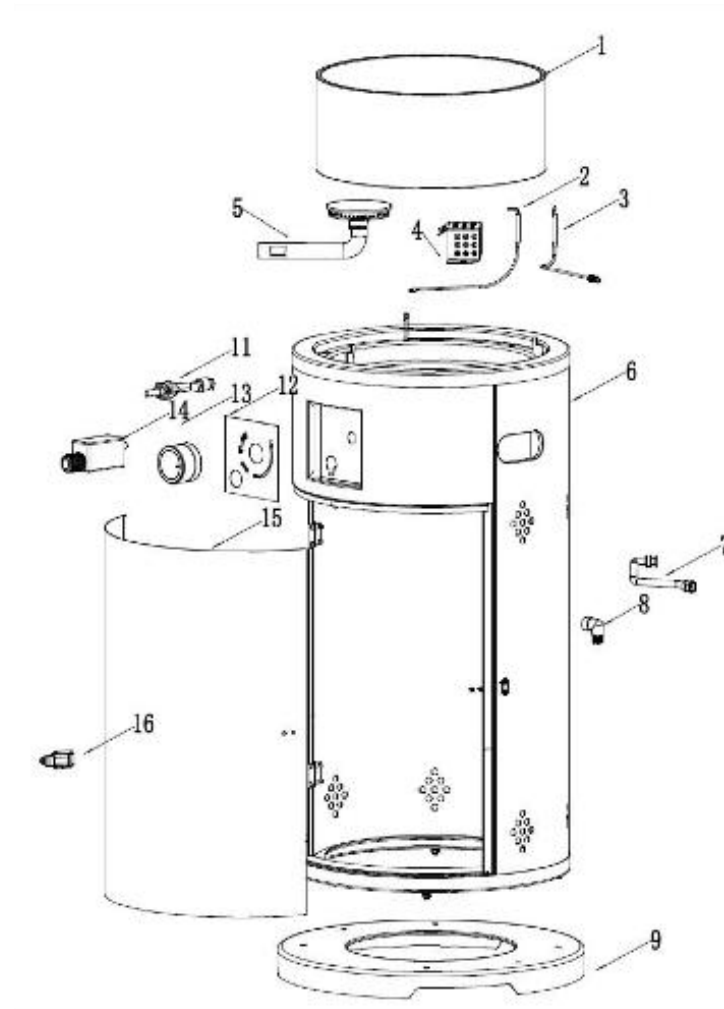
BOGO-20 • SK



OutTrade B.V.  
Meeleweg 76 7711 EP  
Nieuwleusen The  
Netherlands

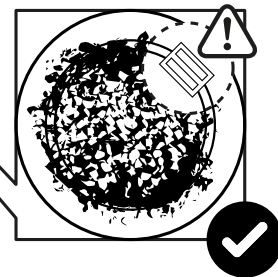
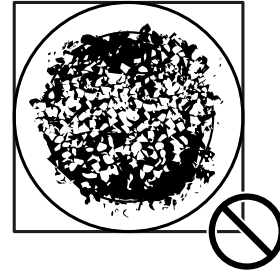
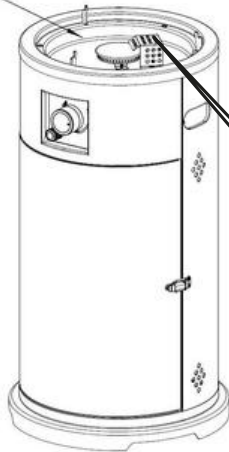
Made in P.R.C.

CE 0359

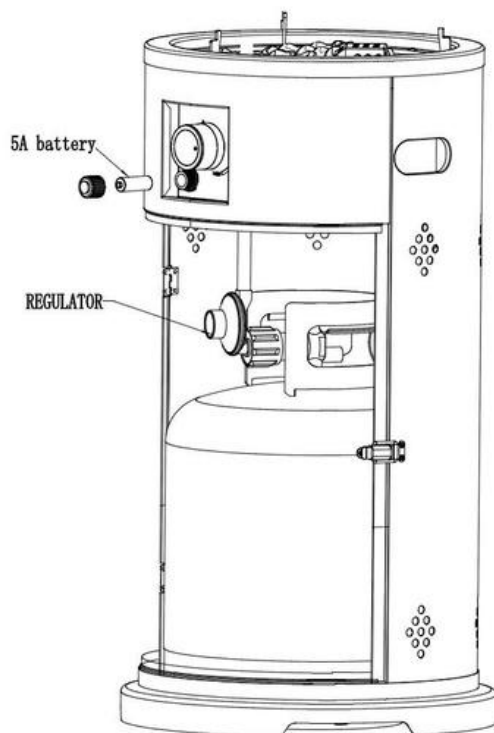


1

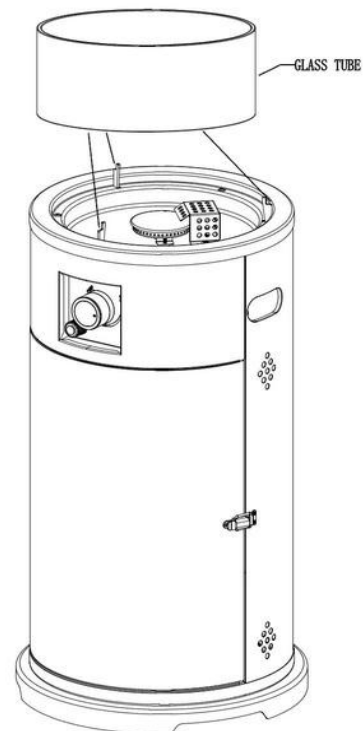
LAVA ROCKS



2



3



## Návod na obsluhu

### MONTÁŽNY NÁVOD

### POUŽÍVAJTE IBA VONKU

### PRED MONTÁŽOU SI POZORNE PREČÍTAJTE POKYNY

### USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE

- Pred použitím si prečítajte návod na použitie. Pri inštalácii postupujte podľa pokynov v návode na použitie.
- Tento spotrebič sa smie používať iba vonku. Nepoužívajte zariadenie doma alebo v uzavretom priestore.
- Používanie tohto zariadenia v stiesnených priestoroch môže byť nebezpečné, a preto je zakázané.
- Vymeňte plynovú fľašu na dobre vetranom mieste mimo zdrojov vznietenia, ako sú sviečky, cigarety a iné zariadenia s plameňmi.

**Jazyk: Slovenčina**

**Návod**

#### **ZÁRUKA**

2-ročná obmedzená záruka

#### **VAROVANIE!**

Nepoužívajte tento výrobok (doma) v interiéri!

#### **VAROVANIE!**

**Pravdepodobné ohrozenie života a nebezpečenstvo poranenia! Pred použitím si prečítajte návod.**

#### **VAROVANIE!**

**Pravdepodobné ohrozenie života a nebezpečenstvo poranenia!  
Použitie v uzavretých priestoroch môže byť nebezpečné a je ZAKÁZANÉ.**

#### **POZNÁMKA - DÔLEŽITÉ**

Pred použitím opatrne odstráňte obal, ale uschovajte si bezpečnostné nástroje. Sú súčasťou výrobku. Dbajte na všetky bezpečnostné upozornenia uvedené v tomto návode. Prečítajte si pokyny celé a uschovajte si ich pre budúce použitie. Musia sa skladovať s výrobkom. Tento produkt je určený na použitie v domácnosti a nesmie sa používať na komerčné alebo zmluvné účely.

Je zodpovednosťou spotrebiteľa dohliadať na to, aby bol plynový terasový ohrievač správne zmontovaný, nainštalovaný a postaraný oň. Nedodržanie pokynov v tomto návode môže mať za následok zranenie osôb a/alebo majetku.

**UPOZORNENIE!**

**Batéria pre zapáľovanie NIE JE súčasťou balenia**

**UPOZORNENIE!**

Niektoré časti tohto produktu sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popáleniny. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať vzhľadom na to, kde sa nachádzajú deti a zraniteľné osoby.

**UPOZORNENIE!**

**Počas používania udržiajte deti a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča.  
Nenechávajte bez dozoru, keď je horúce.**

**UPOZORNENIE! - VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE** Po inštalácii sa uistite, že všetky odtokové otvory nie sú upchaté (ak sú k dispozícii).

**UPOZORNENIE!**

Na predĺženie životnosti vášho produktu odporúčame kryt.  
Kryt je voliteľný a k dispozícii samostatne.

**VAROVANIE!**

Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Udržiajte malé deti mimo dosahu.

**VAROVANIE!**

Po použití vypnite prívod plynu na plynovej fľaši.

**VAROVANIE!**

Tento spotrebič sa musí počas používania uchovávať mimo dosahu horľavých materiálov.

**VAROVANIE!**

Počas používania spotrebič nepremiestňujte.

**VAROVANIE!**

Nesprávna inštalácia, nastavenie, zmena, servis alebo údržba môže spôsobiť zranenie alebo majetok škoda.

**VAROVANIE!**

**NEPOUŽÍVAJTE tento výrobok v stane, karavane, aute, pivnici, podkroví alebo na lodi.  
NEPOUŽÍVAJTE pod žiadnou markízou, slnečníkom alebo v altánku.**

**VAROVANIE!**

NEPOUŽÍVAJTE tento spotrebič na palubovke alebo na iné horľavých povrchoch, ako je suchá tráva, drevo, štiepky, listy alebo ozdobná kôra.

**VAROVANIE! – PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ**

**Ak cítite plyn:**

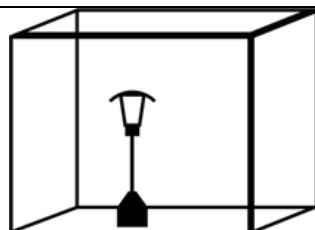
1. Vypnite prívod plynu do spotrebiča.
2. Uhasťte akýkoľvek otvorený oheň.
3. Ak zápach pretrváva, okamžite zavolajte svojho dodávateľa plynu alebo hasičov.

## VAROVANIE! – PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

1. Neskladujte ani nepoužívajte benzín ani iné horľavé výpary a kvapaliny v blízkosti tohto alebo iného spotrebiča.
2. LP fľaša, ktorá nie je pripojená na použitie, sa nesmie skladovať v blízkosti tohto alebo iného spotrebiča.

## VAROVANIE! – PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

- 1) Na použitie vonku alebo v dobre vetraných priestoroch.
- 2) Dobre vetraný priestor musí mať otvorených minimálne 25 % plochy.
- 3) Povrchová plocha je súčtom povrchu stien. (Pozri obrázok 2)



Obr 2.

## VAROVANIE! – PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

Nesprávna inštalácia, nastavenie, zmena, servis alebo údržba môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie majetku. Pred inštaláciou alebo servisom tohto zariadenia si dôkladne prečítajte pokyny na inštaláciu, obsluhu a údržbu.

## VAROVANIE! – PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

- Tento spotrebič musí byť nainštalovaný a plynová fľaša skladovaná v súlade s platnými predpismi;
- Neblokujte vetracie otvory krytu valca;
- Počas prevádzky spotrebičom nepremiestňujte;
- Pred premiestnením spotrebiča uzavrite ventil na plynovej fľaši alebo regulátore;
- Hadička alebo ohybná hadica sa musia vymeniť v predpísaných intervaloch;
- Používajte iba typ plynu a typ fľaše špecifikovaný výrobcom;
- LP nádrž používaná s vašim terasovým ohrievačom musí spĺňať nasledujúce požiadavky:
- Nádrže LP kupujte iba s týmito požadovanými rozmermi: (30,5 cm) (priemer) x 57,1 cm (vysoký) s maximálnou kapacitou 23 kg.
- V prípade prudkého vetra je potrebné venovať osobitnú pozornosť nakloneniu spotrebiča;

## OBSAH

**Upozornenie**  
**Požiadavky na stojan ohrievača a**  
**umiestnenie plynu**

**Prevádzka a skladovanie**  
**Čistenie a starostlivosť**  
**Diely a špecifikácie**  
**Montážne diely a postupy**  
**Skúška tesnosti**  
**Test kontroly problémov**

- Nepoužívajte terasový ohrievač v interiéri, pretože môže spôsobiť zranenie osôb alebo poškodenie majetku.
- Tento vonkajší ohrievač nie je určený na inštaláciu na rekreačné vozidlá a/alebo člny. Inštaláciu a opravu by mal vykonávať kvalifikovaný servisný technik.
- Nesprávna inštalácia, nastavenie, zmena môže spôsobiť zranenie osôb alebo poškodenie majetku. Nepokúšajte sa jednotku žiadnym spôsobom meniť.
- Nikdy nevymieňajte ani nenahrádzajte regulátor iným regulátorom, ako je výmena odporúčaná výrobcom.
- V vykurovacej jednotke neskladujte ani nepoužívajte benzín alebo iné horľavé výpary alebo kvapaliny. Celý plynový systém, hadica, regulátor, pilot alebo horák by mal byť pred použitím skontrolovaný na tesnosť alebo poškodenie kvalifikovaným servisným pracovníkom. Všetky skúšky tesnosti by sa mali vykonávať mydlovým roztokom. Nikdy nepoužívajte otvorený oheň na kontrolu tesnosti. Ohrievač nepoužívajte, kým nie sú všetky pripojenia testované na tesnosť.
- Ak zistíte zápach plynu, okamžite vypnite plynový ventil. Vypnite ventil valca. Ak je netesnosť na pripojení hadice/regulátora: utiahnite spojenie a vykonajte ďalší test tesnosti. Ak sa bubliny naďalej objavujú, mali by ste ich vrátiť na miesto nákupu hadice. Ak je netesnosť na pripojení regulátora/ventilu valca: odpojte, znova pripojte a vykonajte ďalšiu kontrolu tesnosti. Ak po niekoľkých pokusoch naďalej vidíte bubliny, ventil fľaše je chybný a mal by sa vrátiť na miesto nákupu fľaše.
- Neprepravujte ohrievač, keď je v prevádzke.
- Po vypnutí ohrievača nepremiestňujte, kým teplota nevychladne. Udržujte vetrací otvor krytu fľaše voľný a bez nečistôt.
- Nemaľujte sálavú clonu, ovládací panel ani reflektor horného krytu. Ovládací priestor, horák a cirkulačné kanály ohrievača musia byť udržiavané čisté. V prípade potreby môže byť potrebné časté čistenie. Keď ohrievač nepoužívate, nádrž na LP by mala byť vypnutá. Ak sa vyskytne niektorá z nasledujúcich situácií, ohrievač okamžite skontrolujte:
  1. Ohrievač nedosahuje teplotu.
  2. Horák počas používania vydáva praskanie (pri zhasnutí horáka je normálny mierny hluk).
  3. Zápach plynu v spojení s extrémne žltým prevrátením plameňov horáka.

#### **VAROVANIE!**

Užívateľ preberá všetky riziká spojené s montážou a prevádzkou plynového ohrievača. Nedodržanie varovaní a pokynov v tomto návode môže mať za následok vážne ublíženie na zdraví, smrť alebo materiálne škody. Ak si tento návod na použitie neprečítate alebo mu úplne nerozumiete, obráťte sa na svojho špecializovaného predajcu. Výrobca alebo dodávateľ nepreberá žiadnu zodpovednosť za nedbanlivé správanie používateľa.

## VAROVANIE!

Pri nedodržaní pokynov a informácií v tomto návode alebo v prípade nesprávneho použitia mimo účelov zamýšľaného použitia výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť voči výrobku škody.

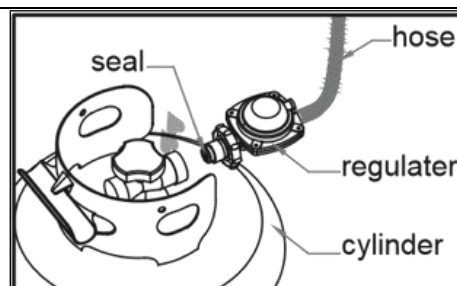
## VAROVANIE!

- Zostava regulátora/hadice LP musí byť umiestnená mimo ciest, kde by o ňu ľudia mohli zakopnúť, alebo v oblasti, kde hadica nebude vystavená náhodnému poškodeniu.
- Pred uvedením ohrievača do prevádzky je potrebné vymeniť akýkoľvek ochranný kryt alebo iné ochranné zariadenie odstránené pri údržbe ohrievača.
- Dospelí a deti by sa mali držať ďalej od povrchu s vysokou teplotou, aby nedošlo k popáleninám alebo vznieteniu oblečenia.
- Deti by mali byť starostlivo pod dozorom, keď sú v oblasti ohrievača.
- Oblečenie alebo iné horľavé materiály by nemali byť zavesené na ohrievači alebo umiestnené na ohrievači alebo v jeho blízkosti.
- Vymieňajte plynovú fľašu v otvorenom priestore, mimo akéhokoľvek zdroja vznietenia (sviečka, cigarety, iné zariadenia produkujúce plameň, ...);
- Skontrolujte, či je tesnenie regulátora správne namontované a schopné plniť svoju funkciu; Neblokujte vetracie otvory krytu valca;
- Na uzavretie prívodu plynu na ventile plynovej fľaše alebo regulátora po použití;
- V prípade úniku plynu sa spotrebič nesmie používať alebo ak je zapálený, prívod plynu musí byť vypnutý a spotrebič je potrebné pred opätovným použitím preskúmať a opraviť;
- Hadicu skontrolujte aspoň raz za mesiac, pri každej výmene valca alebo zakaždým pred dlhým časom sa nepoužíva.
- Ak vykazuje známky praskania, štiepenia alebo iného poškodenia, vymení sa za novú hadicu rovnakej dĺžky a rovnocennej kvality;
- Používanie tohto spotrebiča v uzavretých priestoroch môže byť nebezpečné a je ZAKÁZANÉ;
- Pred použitím tohto spotrebiča si prečítajte pokyny. Spotrebič musí byť nainštalovaný v súlade s pokynmi a miestnymi predpismi.
- Informácie o pripojení hadice a regulátora a pripojení regulátora a hadice nájdete na fotografii vyššie.

## OBSAH

- **TESNENIE (Seal)**
- **HADICA (Hose)**
- **REGULÁTOR (Regulator)**
- **CYLINDER**

Minimálna vzdialenosť 100 cm od steny  
Minimálna vzdialenosť 100 cm nad hlavou od stropu  
Minimálna vzdialenosť musí byť 100 cm



## STOJAN A UMIESTNENIE OHRIEVAČA

Ohrievač je primárne určený len na vonkajšie použitie.  
Vždy zabezpečte dostatočný čerstvý vzduchventilation is provided.  
Vždy dodržujte dostatočnú vzdialenosť od nechránených horľavých materiálov, tj horných 100 cm a boky minimálne 100 cm.

- Ohrievač musí byť umiestnený na rovnom pevnom podklade.
- Nikdy neprevádzkujte ohrievač vo výbušnej atmosfére, napríklad v oblastiach, kde sa skladujú benzín alebo iné horľavé kvapaliny.
- Na ochranu ohrievača pred silným vetrom ukotvite základňu bezpečne k zemi pomocou skrutiek.

**Minimálna vzdialenosť musí byť 100 cm.**

## POŽIADAVKY NA PLYN

- Používajte iba propán, bután alebo ich zmesi.
- Regulátor tlaku a hadica, ktoré sa majú použiť, musia zodpovedať miestnym normám.
- Zariadenie musí byť v súlade s miestnymi predpismi, alebo ak miestne predpisy neexistujú, s normou pre skladovanie a manipuláciu s kvapalnými ropnými plynmi.
- Preliačená, zhrdzavená alebo poškodená nádrž môže byť nebezpečná a mal by ju skontrolovať dodávateľ nádrže. Nikdy nepoužívajte nádrž s poškodeným ventilovým pripojením.
- Nádrž musí byť usporiadaná tak, aby zabezpečovala odvod pár z prevádzkového valca.
- Nikdy nepripájajte neregulovanú nádrž k ohrievaču.

## SKÚŠKA TESNOSTI

- Plynové prípojky na ohrievači sú pred odoslaním testované na tesnosť vo výrobe. Na mieste inštalácie je potrebné vykonať úplnú kontrolu plynotesnosti z dôvodu možnej nesprávnej manipulácie pri preprave alebo nadmerného tlaku na ohrievač.
- Pripravte mydlový roztok z jedného dielu tekutého pracieho prostriedku a jedného dielu vody. Mydlový roztok je možné nanášať rozprašovačom, štetcom alebo handrou. V prípade úniku sa objavia mydlové bubliny.
- Ohrievač sa musí skontrolovať s plným valcom.
- Uistite sa, že bezpečnostný regulačný ventil je v polohe OFF.
- Zapnite prívod plynu.
- V prípade úniku vypnite prívod plynu. Uťahnite všetky netesné armatúry, potom zapnite prívod plynu a znova skontrolujte.
- Nikdy netestujte tesnosť počas fajčenia.

## VAROVANIE!

Nepokúšajte sa žiadnym spôsobom použiť žiadne zmeny na zariadení. Nesprávna inštalácia, nesprávne použitie, zmeny alebo úpravy zariadenia môžu poškodiť alebo spôsobiť zranenie. Výrobca a dovozca nemôžu niesť zodpovednosť.

## ZAPNUTIE OHRIEVAČA

1. Stlačte a otočte ovládací gombík v smere hodinových ručičiek do polohy OFF.
2. Úplne otvorený plynový ventil.
3. Stlačte ovládací gombík a otočte gombík proti smeru hodinových ručičiek do polohy IGNITE a potom do polohy PILOT (budete počuť 2 kliknutia).
4. Keď svieti kontrolka, držte ovládací gombík stlačený na 30 sekúnd.
5. Po stlačení ovládacieho gombíka na 30 sekúnd otočte ovládací gombík do polohy LOW. Ak chcete zvýšiť teplotu, otočte smerom k HIGH.

## POZNÁMKA

Ak sa kontrolka nezapálila, otočte ovládací gombík ohrievača do polohy OFF, úplne zatvorte plynový

ventil, počkajte 5 minút a potom zopakujte kroky 2–4 pokynov.

## POZNÁMKA

Ak sa kontrolka zapáli, ale nezostane svietiť, otočte ovládací gombík ohrievača do polohy OFF, úplne zatvorte propánový ventil, počkajte 5 minút a potom zopakujte kroky 2–3. Teraz pomocou zapaľovača zapáľte kontrolku cez zapaľovací otvor. Keď sa rozsvieti kontrolka, stlačte ovládací gombík 30 sekúnd.

## VAROVANIE!

Pred použitím skontrolujte, či sa na skle nenašla žiadna rozbitá.

## OVLÁDACÍ PANEL

OVLÁDACÍ PANEL SA MÔŽE MIERNE LÍŠIŤ

**Off:** Ohrievač prestane fungovať.

**Hi:** Poloha maximálnej teploty

**Lo:** Poloha minimálnej teploty

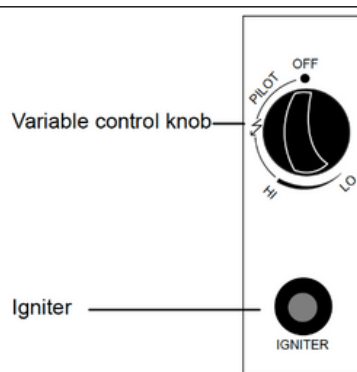
Variabilný ovládací gombík

Zapaľovač (Igniter)

### VYPNUTIE OHRIEVAČA

1. Úplne zatvorený plynový ventil.

2. Otočte ovládací gombík v smere hodinových ručičiek do polohy OFF.



## SKLADOVANIE

1. Vždy uzavrite prívod plynu po použití ohrievača.
2. Odstráňte regulátor tlaku a hadicu.
3. Skontrolujte tesnosť plynového ventilu a ak máte podozrenie na poškodenie, nechajte ho vymeniť u svojho predajcu plynu.
4. Nikdy neskladujte fľašu na kvapalný plyn v teréne alebo na miestach bez dostatočného vetrania vzduchu.

## ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

- Práškovito lakované povrchy utrite mäkkou vlhkou handrou.
  - Nečistite ohrievač čistiacimi prostriedkami, ktoré sú horľavé alebo korozívne.
  - Odstráňte nečistoty z horáka, aby bol čistý a bezpečný na použitie.
- Keď ohrievač nepoužívate, zakryte horákovú jednotku voliteľným ochranným krytom.

## POČAS OBDOBIA DLHŠEJ NEČINNOSTI ALEBO PRI PREPRAVE

- Otočte ovládač do polohy "OFF".
- Odpojte fľašu na LPG a presuňte sa na bezpečné, dobre vetrané miesto vonku. NESKLADUJTE na mieste, ktoré presahuje 50 stupňov C.
- Ohrievač skladujte vo zvislej polohe na mieste chránenom pred poveternostnými podmienkami (ako je dážď, dážď so snehom, krupobitie, sneh)

- Ak je to žiaduce, zakryte ohrievač, aby ste chránili vonkajšie povrchy a zabránili prachu a nečistotám zhromažďiť sa vo vzduchových cestách.

## VAROVANIE! – PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

- **NEDOTÝKAJTE sa ani nepremiestňujte ohrievač aspoň 45 minút po použití.**
- Pred dotykom nechajte všetky prvky horáka vychladnúť.

## POZNÁMKA

- V prostredí slaného vzduchu (napríklad v blízkosti oceánu) dochádza ku korózii rýchlejšie ako normálne. Často kontrolujte skorodované miesta a okamžite ich opravte.
- Pred zakrytím počkajte, kým ohrievač nevychladne.

## A. Konštrukcia a vlastnosti

- Prenosné terasové/záhradné kúrenie s krytom nádrže. Plášť z ocele s práškovým nástrekom alebo z nehrdzavejúcej ocele.
- Prípojky plynovej hadice s kovovou svorkou (skrútkovacie uzávery pre Nemecko).
- Vyžarovanie tepla z reflektora.

## B. Špecifikácie

- Používajte iba propán, bután alebo ich zmes.
- Max. príkon: 8500 wattov
- Min. príkon: 5000 wattov
- Spotreba: (Pozri typový štítok)

|                                                                                                                                                                                                                |                                                           |                                           |                                                      |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------|
|  <p>OUTTRADE BV, MEELEWEG 76, 7711 EP NIEUWLEUSEN, THE NETHERLANDS <a href="http://WWW.OUTTRADE.EU">WWW.OUTTRADE.EU</a></p> |                                                           | Batch code / Serial number: SEE BELOW EAN | Product name: Gas Fire Table                         | 0359           |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                           | Sunred BOGO-20                            | Pin nr.: 0359CT04027<br>Report nr.: 200513032GZU-001 | MADE IN P.R.C. |
| Countrycode / Landcode / Landcode / Kod kraju / Code pays:                                                                                                                                                     | Category / Kategorie / Kategorie / Kategorie / Catégorie: | (mbar)                                    |                                                      | Main Burner:   |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                           |                                           | Injector Size Ø                                      | Qn(Hs): 727g/h |
| BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI                                                                                                                                                 | I3+ (28-30/37)                                            | Butane(G30) 28-30 Mbar                    | 1.6 mm                                               | 10,5 kW        |
|                                                                                                                                                                                                                |                                                           | Propane(G31) 37 mbar                      | 1.6mm                                                | 10,5 kW        |
| BE, CY, DK, EE, FI, HU, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, LU, MT                                                                                                                                         | I3B/P(30) X                                               | Butane/Propane 30 mbar                    | 1.6mm                                                | 10,5 kW        |
| AT, CH, DE, SK                                                                                                                                                                                                 | I3B/P(50)                                                 | Butane/Propane 50 mbar                    | 1.34mm                                               | 10,5 kW        |
| PL                                                                                                                                                                                                             | I3B/P(37)                                                 | Butane/Propane 37 mbar                    | 1.51mm                                               | 10,5 kW        |

|                                                                                                                                                     |  |  |                                                                                                                                 |    |                                                                                                                                                                         |    |    |                                                                         |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|-------------------------------------------------------------------------|----|
| FOR USE OUTDOORS ONLY! WARNING! ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT. KEEP YOUNG CHILDREN AWAY! READ THE INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING THE APPLIANCE. |  |  |                                                                                                                                 |    | ALLEEN VOOR BUITEN GEBRUIK! WAARSCHUWING: TOEGANKELIJKE ONDERDELEN KUNNEN ZEER HEET ZIJN. HOUD JONGE KINDEREN WEG! LEES DE INSTRUCTIES VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT. |    |    |                                                                         |    |
| NUR FÜR DEN EINSATZ IM FREIEN! TEILE ZUGÄNGLICH! ZEHNÄTRZ!                                                                                          |  |  | KÖNNEN SEHR HEIß SEIN. HALTEN SIE KLEINE KINDER FERN! LESEN SIE DIE BEDIENTUNGSANLEITUNG BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN. |    | UTILISATION EN EXTÉRIEUR UNIQUEMENT ! ATTENTION ! CERTAINES PIÈCES ACCESSIBLES PEUVENT ÊTRE TRÈS CHAUDES. ÉLOIGNEZ LES ENFANTS DE L'APPAREIL !                          |    |    | LISEZ LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT LA PREMIERE MISE EN SERVICE. |    |
| COUNTRY OF DESTINATION:                                                                                                                             |  |  | UK                                                                                                                              | NL | BE                                                                                                                                                                      | LU | DE | FR                                                                      | PL |
|                                                                                                                                                     |  |  |                                                                                                                                 | X  |                                                                                                                                                                         |    |    |                                                                         |    |

- Zostava hadice a regulátora musí zodpovedať miestnym normám. • Výstupný tlak regulátora by mal zodpovedať príslušnej kategórii spotrebiča v B. špecifikácii. • Spotrebič vyžaduje schválenú hadicu s dĺžkou 1,4 m.

Regulátor (v súlade s EN16129:2013 a národnou reguláciou) správneho tlaku zodpovedajúce kategórii spotrebiča.

Použite 30 mbar regulátor pre bután/propán v kategórii I3B/P(30). Použite 30 mbar regulátor na bután v kategórii I3+(28-30/37).

Použite 37 mbar regulátor na propán v kategórii I3 + (28-30/37).

Použite 50 mbar regulátor pre bután/propán v kategórii I3B/P(50).

Odporúča sa používať flexibilnú hadicu, ktorá bola schválená EN16436: 2014.

## SKÚŠKA TESNOSTI – PRED INŠTALÁCIU

- Pred inštaláciou si prečítajte pokyny.
- Zariadenie sa nesmie používať v prípade úniku. Keď je jednotka zapnutá, vypnite prívod plynu a pred opätovným použitím skontrolujte jednotku.
- Dodržujte odporúčanú frekvenciu testovania hadičiek alebo flexibilných hadičiek (aspoň raz mesačne a pri každej výmene valca) a potrebu pravidelnej výmeny, ak je to uvedené na hadičke alebo flexibilné hadičke. Ak vykazuje známky praskania, prasknutia alebo iného poškodenia, musí byť vymenená za novú hadicu rovnakej dĺžky a kvality.

1) Pred inštaláciou si prečítajte pokyny;

2) Nepripájajte plynovú fľašu priamo k jednotke bez regulátora.

3) Hadice alebo flexibilná hadica sa musia vymeniť v predpísaných intervaloch.

4) Používajte iba typ plynu a typ fľaše uvedený v tomto návode.

Nepripájajte plynovú fľašu k jednotke bez regulátora.

Používajte iba špecifikovaný typ plynu a fľaše.

- Keď sa plameň zapaľovania nezapáli alebo zhasne, otočte ovládač do polohy "OFF". On musí byť v polohe OFF aspoň 5 minút, kým sa bude možné znova pokúsiť o zapaľovanie.

- Pred opätovným zapálením plynového ohrievača sa uistite, že je ovládač v polohe OFF. Ak bola novo pripojená nová plynová fľaša, nechajte vzduch z plynového potrubia unikať cez otvor plameňa zapalovania aspoň jednu minútu. Pri zapalovaní plameňa dbajte na to, aby bolo počas stlačeného tlačidla zapalovania stlačené variabilné ovládanie. Variabilné ovládanie je možné uvoľniť, keď horý plameň zapalovania.
- Plameň môžete pozorovať a ovládať cez malé okrúhle okienko s posuvným krytom umiestneným v spodnej časti vyžarovacieho tienidla. Plameň zapalovania je možné zapáliť aj zápalkou. Posuňte posuvný kryt nabok, aby ste zapálili plameň zapalovania cez dieru so zápalkou.

## SKÚŠKA TESNOSTI – VEZMITE PROSÍM NA VEDOMIE

- Skúška tesnosti sa musí vykonávať každoročne a pri každom pripojení valca alebo pri výmene časti plynového systému.
- Nikdy nepoužívajte otvorený oheň na kontrolu úniku plynu. Uistite sa, že v priestore nie sú žiadne iskry ani otvorený oheň, zatiaľ čo kontrolujete tesnosť. Iskry alebo otvorený oheň môžu spôsobiť požiar alebo výbuch, škody na majetku, vážne zranenie alebo smrť.

## SKÚŠKA TESNOSTI

1. Toto sa musí urobiť pred prvým použitím, každý rok a pri každej výmene alebo servise akýchkoľvek plynových komponentov. Počas tohto testu nefajčite a odstráňte všetky zdroje vznietenia. Pozrite si Schému testovania tesnosti pre oblasti, ktoré je potrebné skontrolovať. Otočte všetky ovládacie prvky horáka do polohy vypnuté. Zapnite ventil prívodu plynu.
2. Naneste roztok tekutého mydla a vody na všetky spoje a prípojky regulátora, hadice, rozdeľovačov a ventilov.
3. Ak sa únik nedá zastaviť, okamžite vypnite prívod plynu, odpojte ho a nechajte, aby Terasový ohrievač skontroloval certifikovaný plynový inštalatér alebo predajca. Nepoužívajte terasový ohrievač kým sa netesnosť neodstráni.

## DIAGRAM

- Vzhľad produktu sa môže líšiť
- Pripojenie hadice/regulátora
- Pripojenie regulátora/valca

## KONTROLNÝ ZOZNAM PROBLÉMOV

| PROBLÉM                              | PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA                                                                                                                   | RIEŠENIE                                                                                                                                          |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zapaľovací plameň sa nezapáli</b> | Plynový ventil môže byť vypnutý<br>Nedostatok paliva v nádrži<br>Otvorenie zablokané<br>Vzduch v prívodnom systéme<br>Uvoľnené spojenia | Zapnite plynový ventil<br><br>Vyčistite alebo vymeňte otvor<br>Naplňte nádrž na LPG<br>Vyčistite vzduch z potrubí<br>Skontrolujte všetky armatúry |
| <b>Zapaľovací plameň nehorí</b>      | Nečistota okolo plameňa<br>Uvoľnené spojenia<br>Zlý termočlánok<br>Únik plynu                                                           | Vyčistite špinavé miesto<br>Utiahnite spoje<br>Vymeňte termočlánok<br>Skontrolujte pripojenia                                                     |

|                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                            | Nedostatok tlaku paliva                                                                                                                                    | Nádrž je takmer prázdna.<br>Naplnite nádrž na LPG.                                                                                                                        |
| <b>Horák sa nezapáli</b>                                                                                                                                                                                   | Tlak je nízky<br>Otvorenie zablokované<br>Ovládanie nie je zapnuté<br>Termočlánok zlý<br>Zostava zapaľovacieho plameňa ohnutá<br>Nie je na správnom mieste | Prázdna fľaša. Vymenite fľašu.<br>Odstráňte a vyčistite<br>Otočte vypínač<br>Vymeňte termočlánok<br>Správne umiestnenie<br>Umiestnite správne polohu a<br>skúste to znova |
| Ak je spotrebič v prípade akýchkoľvek predvolených alebo problémov s montážou alebo používaním, nepokúšajte sa ho upravovať<br>Sami kontaktujte svojho dodávateľa alebo distribútora, aby ste to vyriešili |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                           |